

111 學年六上國語 MAPS 提問單 翰林版 第十三課 孫翠鳳和歌仔戲 作者：李光福

【暖身題】

班級：_____ 姓名：_____

閱讀以下補充資料，畫出關鍵字，思考並回答問題

歌仔戲是 20 世紀初發源於宜蘭，是目前臺灣民間最興盛的傳統戲曲之一，也是具代表性的傳統表演藝術。歌仔戲是以摻雜古典漢詩、漢文的文言文及閩南語（台灣腔、漳州腔）為主的戲劇。早期演出內容多半為讓大眾也能接觸文雅辭彙或忠孝節義故事，是早期農業社會重要娛樂活動之一，也是臺灣常民文化的代表。歷經時代更迭（カ-セ）（更迭：變遷、變更之意）曾^チ幾度遭到打壓、排擠。步入當代的歌仔戲演出型式內容日漸豐富、多元、精緻，當代更出現許多享譽國內外的知名戲團與重要文藝傳承人。2009 年頒定為臺灣文化資產之重要傳統藝術類。

歌仔戲為發源於臺灣宜蘭的本土漢文劇種，約產生於日治時期 1900 年代前後。歌仔戲正式的雛形為宜蘭本地的落地掃，吸收車鼓陣等元素，慢慢發展成小戲。而後又學習崑曲、高甲戲、北管戲、京劇等各類大戲逐漸具備完整的戲曲形式。隨著漢文化進入蘭陽平原，最初只是漳州移民帶來其原鄉流傳的「歌仔」小調與當地流傳的「歌仔」與「車鼓」，便在宜蘭融合發展成為「本地歌仔」。

歌仔戲形成完整的戲劇表演後，由於採用閩南語演出，貼近民眾生活語言，且曲調採自歌謠小調，極受臺灣百姓歡迎，就連原本的大戲戲班如亂彈、高甲、京劇戲班都與歌仔戲合作，也促使歌仔戲吸收許多大戲的元素。1925 年傳入福建廈門，自此流行於閩南地區。1927 年傳入馬來西亞、新加坡、菲律賓等地，自此逐漸風行東南亞華僑地區，當地開始組織歌仔戲團。

臺灣日治時期，日本殖民當局開始厲行皇民化運動，開始禁絕歌仔戲等漢人傳統戲曲演出，歌仔戲藝人只得改穿和服、佩帶武士刀演出，唱日本軍歌，宣揚日本當局政策，也促使歌仔戲「胡撇仔」的形成。（「胡撇仔」是臺灣歌仔戲一個特殊的表演類型，其混雜的形式、通俗的趣味、新創的精神，展現出驚人的彈性與活力，得以吸收日本時代劇、歌舞劇、中國戲曲、新劇、西方電影等多方元素，卻又在在體現了屬於臺灣歌仔戲獨一無二的在地特色。）日本戰敗投降，國民政府接管臺灣，放寬了歌仔戲演出。1947 年，開始推行國語運動，臺灣省行政長官公署宣傳委員會有限度准許演出劇目。1950 年代由於中國國民黨極力推展反共政策，要求戲劇改良，相繼成立「臺灣歌仔戲改良會」、「臺灣省地方戲劇協進會」、「臺灣省改良地方戲劇委員會」。演出女匪幹、延平復國、鑑湖女俠等戲。禁絕許多劇目，准演劇目多數強調忠孝節義，並推出多齣反共劇目。

1971 年，臺灣省政府公布〈加強推行國語實施計劃〉，1973 年中華民國教育部公布〈國語推行辦法〉極力推展國語運動，臺灣閩南語備受壓抑，甚至因而產生國語電視歌仔戲。經歷日治時期皇民化運動及國民政府來臺後推行國語運動壓縮、扭曲了表演形式與空間，在歷代藝人的努力傳承下，在臺灣本土化運動的推波助瀾下，歌仔戲重新獲得發展的動力。1980 年代，臺灣本土意識逐漸蓬勃，歌仔戲開始出現文化場，亦即舞臺歌仔戲。歌仔戲團進入國家戲劇院、各縣市文化中心表演。

1. 本文主要介紹的內容是什麼？_____
2. 本文用了哪些角度來介紹歌仔戲？_____
3. 歌仔戲發源和流行的地點分別為何？_____
4. () 以下關於歌仔戲的表演形式，何者錯誤？（①主要以閩南語演出，但也包含古典漢詩、漢文的文言文內容；②和京劇等其他戲劇演出方式完全不同；③內容常有忠孝節義的故事；④傳統的歌謠小調，極受百姓歡迎）
5. () 以下敘述，何者不屬於歌仔戲發展史所遭受的困難？（①日本推行皇民化運動；②成立「臺灣歌仔戲改良會」；③演出國語電視歌仔戲；④舞臺歌仔戲的內容豐富、多元。）

【基礎題】

1. 這一課介紹的人物是_____。
 2. 「明華園」是什麼單位？孫翠鳳和明華園的關係是什麼？

 3. 請排列出孫翠鳳在歌仔戲演出生涯的順序_____
- | | | | |
|---------------|--------------|-------------|-------------|
| A. 成為「首席臨時演員」 | B. 演出「水淹金山寺」 | C. 演不用開口的丫鬟 | D. 苦練閩南語和筋骨 |
|---------------|--------------|-------------|-------------|
4. 歌仔戲的角色分為_____。請做適當的配對：
- | | | |
|-------------|-------|--------------|
| 個性鮮明的大花臉 ● | ● 生 ● | ● <u>樊梨花</u> |
| 製造笑料的甘草人物 ● | ● 旦 ● | ● <u>王寶釧</u> |
| 男生的角色 ● | ● 淨 ● | ● <u>薛平貴</u> |
| 女生的角色 ● | ● 丑 ● | ● <u>白素貞</u> |
| | | ● <u>安祿山</u> |
5. 依課文內容，簡要說明歌仔戲戲服的穿著特色。(口述回答)
 6. 從課文中哪些敘述，可以得知白蛇傳劇中加入了創新的元素？

 7. 孫翠鳳對於歌仔戲的傳承具有使命感，從哪些敘述可看出來？(找出至少兩個支持的理由。)

 8. 這是一篇採訪稿，在課文一開始的段落，有什麼作用？_____
 9. 作者進行採訪的原因是什麼？_____
 10. 根據課文內容，採訪紀錄應該包括哪些部分？
受訪人、時間、地點、_____、_____、_____

【挑戰題】(寫出完整句子)

1. 你覺得孫翠鳳是個怎麼樣的人？請從課文中找出兩個支持理由。

2. 你有看過歌仔戲嗎？或是你有欣賞過其他臺灣傳統戲劇嗎？(如京戲、布袋戲、皮影戲等)請分享你看戲的原因、經過、結果；並說明和你一起看戲的人、時、地。寫成一篇 100 字短文。

